

Yishiwannimingjushuo

哈姆莱特

[英] 莎士比亚 / 著



语文 **新课标** 分级阅读丛书



著名学者、教育家
钱理群 主编

- 分级阅读** · 紧扣课标，融入最先进最实用的阅读理念
- 无障碍阅读** · 名家导读，精心批注，扫除阅读障碍
- 读名著学语文** · 名师精讲，配合语文考试要点编排内容，重点提高阅读和写作能力，答好名著考题
- 读名著练英语** · 结合各学段英语学习要求，根据名著内容配备“英语学习馆”栏目，通过重点词汇、例句、趣味英语，提升英语水平

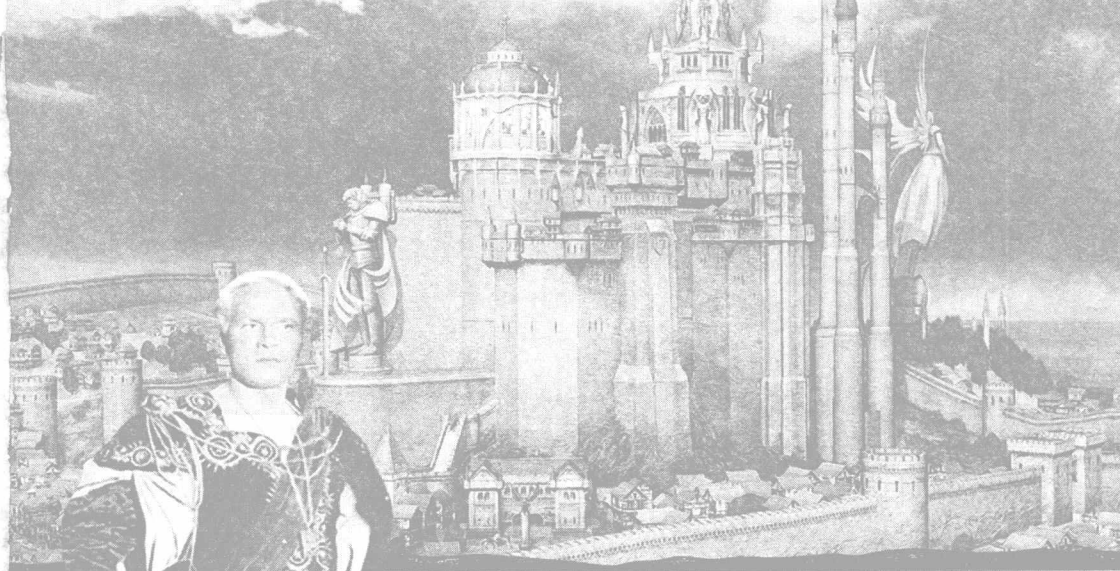


Illustration by J. M. W. Turner

哈姆莱特

[英] 莎士比亚/著



 天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

哈姆莱特 / 钱理群主编. — 天津: 天津教育出版社, 2010.4

(语文新课标分级阅读丛书)

ISBN 978-7-5309-6047-9

I. ①哈… II. ①钱… III. ①悲剧—剧本—英国—中世纪—缩写本 IV. ①I561.33

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第067492号

哈姆莱特

出版人 胡振泰

主 编 钱理群
责任编辑 强 华
特约编辑 刘 湟
版式设计 李 霞

出版发行 天津教育出版社
天津市和平区西康路35号
邮政编码 300051

经 销 全国新华书店

印 刷 北京飞达印刷有限责任公司

版 次 2010年4月第1版

印 次 2010年5月第1次印刷

规 格 16开

字 数 150千字

印 张 12

书 号 ISBN 978-7-5309-6047-9

定 价 15.80元

语文新课标分级阅读丛书

分级阅读最终之意，不是为了让孩子看多少书，而是让他们养成阅读的习惯，让好书影响他们的人生观、世界观和价值观。

——中国出版工作者协会副主席、少年儿童读物委员会主任 海飞

分级阅读是什么？

分级阅读是起源于发达国家的一项成功的少年儿童阅读模式，是提高少年儿童的阅读能力的有效方法。少年儿童的阅读能力和阅读发展在整个少年儿童成长期有很大的变化，不同年龄期有不同的生理和心理特征，分级阅读，主要就是按照儿童的心智成长规律，提供大体适合某个成长阶段孩子特性的作品。

1. 名家导读

帮助学生预热文章内容，让他们带着“问题”去读书，提高阅读兴趣。

第八章 领路的知更鸟

名家导读

玛莎从家回来后给玛丽带来了礼物——跳绳。玛丽很喜欢这个礼物。她学会了如何使用后就迫不及待地向外面跳了起来。正在她跳得开心的时候，知更鸟的引路把玛丽带入了秘密花园的门口。

阅读理解
作者通过对玛丽的心理描写，写出了玛丽古怪、贪玩、不喜欢她父母的性格特点。

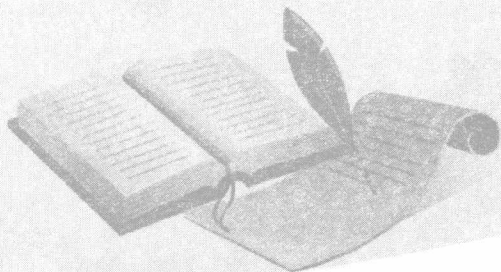
玛丽看着这把钥匙，不知道它是不是神秘花园的钥匙，也不知道自己能不能找到神秘花园的门。她想知道花园里有什么，那些玫瑰树是不是还活着？她觉得十年里，一定有奇异的事情发生，她想，如果能找到它，就可以每天进去玩，没有人知道她在哪里。这个想法让她很高兴，她现在满脑子都是奇怪的想法。

她把钥匙放到口袋里，沿小走道走来走去。可是，墙上都是常春藤，什么也看不见，她感到失望。她决定每次出去都带着钥匙，随时寻找那个门。玛莎回来了，显得很高兴。她告诉玛丽：“他们都非常喜欢听你的故事。不过，妈妈觉得你需要一个家庭教师。”玛丽说：“我不需要家庭教师。”

玛莎给玛丽带来一件礼物，是她妈妈给玛丽买的跳绳。玛丽从来没有见过跳绳，感到很奇怪。玛莎教玛丽跳绳。她跳了一百个，玛丽非常兴奋，想感谢玛莎的妈妈能给她买礼物。但是，她担心自己跳不了这么多。玛莎鼓励她常练习。

2. 阅读理解

针对内文进行提示和分析，引导学生进行深入思考，全面提升学生的理解能力。



4. 名家点拨

名家分析文章内容及作者写作手法，让学生掌握重点内容，提高学生的阅读能力。

阅读与理解

【名家点拨】

作者的语言优美，蕴含着真挚的情感。作者对人物的心理描写刻画得十分细腻，睿智的理性分析写出了人物在环境中复杂的心理活动，从而推动故事情节的迅速发展，让我们感受到了故事的离奇曲折，甚至是不可思议。

【回味思考】

1. 克兰文先生为何要回到庄园？
2. 是谁给克兰文先生写了信？
3. 当克兰文看到柯林时，他的表情是怎样的？他的心情如何？

【写作借鉴】

☆ 惊心动魄 确凿无疑 难以置信 意味深长

☆ 他不曾勇敢，从未试着用其他想法来代替黑暗的念头，他曾在蓝色的湖泊旁游荡，想着它们，他曾躲在山洞，四周深蓝色的龙胆花摇曳开放，犹如地毯，花的气息充满了空气，他想着它们。

核心单词：strange [streɪndʒ] adj. 陌生的，奇怪的
magic ['mædʒɪk] n. 魔力的 n. 魔法，魔术

相关词语：magician 魔法师

参考例句：He raises some strange questions now and again.
他时常提出一些奇怪的问题。

经典语段：Everything is nice in your garden. 老王卖瓜，自卖自夸。

英语
学习
词

5. 回味思考

根据内容提出探索性问题，“读”与“思”相结合，激发学生的思考力。

6. 写作借鉴

荟萃文中好词好句，帮助学生积累写作词汇及素材。

3. 英语学习馆

结合各学段的英语学习要求，通过重点词汇、例句、趣味英语，提升英语水平。



《哈姆莱特》讲述的是哈姆莱特为父复仇的故事，情节生动丰富，人物形象栩栩如生，思想内涵深刻而感人，是莎士比亚四大悲剧中最为著名的一部。

莎士比亚的戏剧情节一向以生动丰富而为人所称道。莎士比亚的戏剧中往往有两条或两条以上的情节线索，形成复杂多样的戏剧冲突。在《哈姆莱特》一剧中，有三条复仇线索：主线是哈姆莱特为父复仇，副线分别是福丁布拉斯和雷奥提斯为父复仇。三条复仇线索交织在一起，有主有从，有隐有现，相互衬托，突出主线。三条线索的不同对比，突出了主线人物哈姆莱特复杂的重大的社会意义。不仅如此，在复仇这个主要情节线索中，全剧又安排了爱情、友情、家庭等次要情节，并以此来充实、推动主要情节的发展变化。

此外，人物形象栩栩如生也是莎士比亚戏剧的一大主要特征。莎士比亚戏剧中的人物性格不是单一的，而是具有多面性和复杂性。剧中人物语言不仅符合人物的身份和性格，而且与人物所处的具体环境和人物的戏剧动作相一致。



莎士比亚（1564—1616），16世纪后半叶到17世纪初英国最著名的作家，也是欧洲文艺复兴时期人文主义文学的集大成者。莎士比亚出生在英格兰的一个小镇，少年时家道中落，成年后到伦敦谋生，当过剧场的杂工、演员和编剧等，后靠自己的勤奋努力而成就了自己在世界文学史上不朽的辉煌。

莎士比亚一生著作颇丰，留存至今的共有两首长篇叙事诗、154首十四行诗和少数杂诗，以及38部戏剧。其主要成就在戏剧。按时代、思想和艺术风格的发展，其创作可分为早、中、晚三个时期。

早期（1590—1600），以创作抒情诗、历史剧和喜剧为主。代表作有《十四行诗集》《理查三世》《仲夏夜之梦》《威尼斯商人》《温莎的风流娘儿们》《罗密欧与朱丽叶》《亨利六世》等。

中期（1601—1607）为悲剧时期，创作了最负盛名的四大悲剧：《哈姆莱特》《奥塞罗》《李尔王》和《麦克白》。

晚期（1608—1613），主要创作浪漫主义传奇剧，代表剧有：《辛白林》《冬天的故事》和《暴风雨》。

1616年4月23日，莎士比亚在故乡逝世，享年52岁。

莎士比亚剧作无论是思想上还是艺术上都达到了极高的造诣，堪称世界文学史上的丰碑。



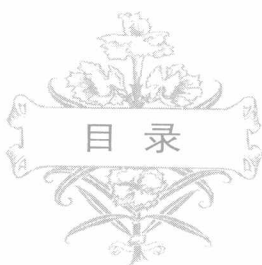
哈姆莱特：他是一个具有先进思想和美好品德的青年，是文艺复兴时期人文主义者的形象。他不但有美好的理想，而且多才多艺，品格高尚，一向光明磊落，诚恳待人。忧郁是哈姆莱特的一个显著特征。他回国后的一系列意外事故，打破了他的幻想，使他变得忧郁、苦闷。但忧郁是他理想破灭产生的一种精神状态，哈姆莱特的另一个性格特点是延宕。他把报父仇同拯救国家结合起来，他不但要报父仇，而且要消灭一切罪恶，尽管他不断地探索寻找，却始终处在决心行动而不知如何行动的矛盾之中，这就形成了他行动的延宕。

克劳迪：狡猾狠毒的克劳迪是社会邪恶势力的代表。这个篡夺王位的奸贼既有封建君主的残忍险毒，又有资产阶级原始时期冒险家狡猾奸诈的特点。他杀兄娶嫂，夺取了哈姆莱特继位的权利，还想除掉哈姆莱特，但他表面上还装出一副慈爱的样子企图骗取哈姆莱特的信任。

波罗涅斯：他是一个圆滑世故，善于见风使舵，又愚昧浅薄的老官僚形象。为了自己的利益，为了获得国王的恩宠，他靠献计、告密、偷听等各种见不得人的勾当成为当权者忠实的奴仆与帮凶。

欧菲莉亚：她美丽、纯洁、善良，柔弱无助，对周围险恶的环境一无所知。她对周围的人都充满了真诚的爱，无论是她的父亲，还是她的哥哥。她也深深地爱着哈姆莱特，甚至有些崇拜他。

乔特鲁德：她始终是处于矛盾之中的人物。她对先王的爱是真诚的，虽然她背叛了自己的丈夫，但她不知道是克劳迪杀死了哈姆莱特的父亲。她也爱哈姆莱特，即使哈姆莱特狠狠地谴责她。总之，她真诚温柔，但软弱、经不起诱惑是她性格的主要特征。



第一幕

第一场	艾尔西诺，城墙的平台上.....	1
第二场	城堡中的大厅.....	8
第三场	波罗涅斯家中一室.....	17
第四场	城墙的平台上.....	22
第五场	城墙上.....	26

第二幕

第一场	波罗涅斯家中.....	33
第二场	城堡中一室.....	38

第三幕

第一场	宫廷内一室.....	60
第二场	城堡中一室.....	67
第三场	宫中.....	83
第四场	王后寝宫.....	87

第四幕

第一场	王后寝室.....	95
第二场	城堡中另一室.....	98
第三场	宫中.....	100
第四场	丹麦原野.....	104
第五场	艾尔西诺, 城堡中一室.....	107
第六场	城堡中另一室.....	116
第七场	宫中.....	118

第五幕

第一场	墓地.....	125
第二场	城堡中的厅堂.....	137
附录:	威尼斯商人(节选).....	153
读后感.....		180
必考知识点自测.....		182

第一幕

第一场 艾尔西诺，城墙的平台上

名家导读

丹麦宫廷一片混乱，丹麦王奇怪地驾崩，守夜卫兵勃纳多与他的朋友赫拉旭、马西勒斯看见已故国王幽魂出现，欲告知哈姆莱特王子。

(守卫勃纳多与弗朗西斯科进。)

正是深夜，一片漆黑中，弗朗西斯科在城墙上站岗，勃纳多来换班。

勃纳多：谁在那边？

弗朗西斯科：不，你先回答我！站住！先把你的名字报上来。

勃纳多：吾王万岁！

弗朗西斯科：勃纳多？

勃纳多：是我。

弗朗西斯科：你准时到了。

勃纳多：都已经过了午夜了。你睡吧，兄弟。

弗朗西斯科：谢谢你来换我的班。天真冷，搞得我心神不宁的。

勃纳多：这有什么异常吗？

弗朗西斯科：连只耗子的声音也没听到。

勃纳多：那就好，晚安！要是你碰见我的伙伴：赫拉

阅读理解

深夜、一片漆黑、守卫换班，寥寥几笔交代了故事发生的时间和地点。

阅读理解

没有异常为下文“异常”情景的出现做铺垫。

阅读理解

赫拉旭此时还不相信鬼魂之说，“一部分在这”暗含着把自己分成身体和鬼魂两部分，是对勃纳多怕鬼魂的调侃。

阅读理解

赫拉旭压根儿不相信鬼魂会出现。

旭和马西勒斯，请让他们快点。

弗朗西斯科：我好像听到他们来了。嘿，站住！是谁？

（赫拉旭及马西勒斯上。）

赫拉旭：自己人。

马西勒斯：都是丹麦王的忠实部下。

弗朗西斯科：晚安！

马西勒斯：啊！再会，忠心的士兵！谁替了你？

弗朗西斯科：勃纳多接的班。晚安！（下。）

马西勒斯：嗨！勃纳多！

勃纳多：嗨——啊！赫拉旭在吗？

赫拉旭：他的一部分在这。

勃纳多：欢迎，赫拉旭！欢迎，善良的马西勒斯！

马西勒斯：喂！这东西今晚又出现了吗？

勃纳多：没见到。

马西勒斯：赫拉旭说那只不过是我们的幻觉。我告诉我们已经看见过两次，可是他还是觉得不可信。所以我今晚请他过来和我们一起守夜，等这鬼魂再出来，让他一睹为信，要是可能的话，叫他和它说几句话。

赫拉旭：哼哼，它肯定不会出现。

勃纳多：别着急，你先坐下。就算你不肯相信我们讲的话，我们还是要把这两夜来所看见的情形再告诉你这固执的家伙。

赫拉旭：行，那就让咱们坐下来，听听我们的勃纳多说些什么。

勃纳多：昨晚，正当北极星西边的那颗星在同一位置闪烁在夜空时，马西勒斯和我——时钟才刚响一声……

（鬼魂上。）

马西勒斯：嘘！别出声，看，它又出现了！

勃纳多：你看，就像先王的样子。

马西勒斯：赫拉旭，你有学问，你去问它几句话。

勃纳多：去，赫拉旭，看清楚点，像不像咱们已故的国王？

赫拉旭：太像了，像得让我心里充满了战栗和惊恐。

勃纳多：它想要你和它说话。

马西勒斯：和它说话呀，赫拉旭。

赫拉旭：你是什么鬼怪，竟然这么猖獗，竟敢假冒已故国王的英姿，披着先王的战袍在这出没？我以上帝的名义，命令你回答我！

马西勒斯：你冒犯它了。

勃纳多：你看，它溜走了。

赫拉旭：留下来！说话呀，说话呀，我命令你！

(鬼魂下。)

马西勒斯：它走了，不肯和我们说话。

勃纳多：你没事吧，赫拉旭！你的脸苍白得像在发抖。你现在还觉得这是我们的幻觉吗？

赫拉旭：老天爷为证，如果不是我亲眼目睹，我还是

阅读理解

赫拉旭由不相信到眼见为实，其话语表现与鬼魂出现前判若两人，通过前后对比而显得真实可信。

英语 学习馆

核心单词：pale [peil] *adj.* 苍白的，无力的

相关词语：as pale as ashes 面无人色 pale about the gills 没有血色

参考例句：John's face paled at the bad news.

听到这个坏消息约翰脸色发白。

经典格言：Observation is the best teacher.

观察是最好的老师。

不会相信的。

马西勒斯：你不觉得它很像我们的先王吗？

赫拉旭：就像你像你自己一样。它身上披的那副盔甲，就是先王昔日讨伐野心勃勃的挪威王时所穿的；它脸上蹙眉怒目的那种表情，就和先王在冰原上大破波兰雪车军时的表情一样。真是太奇怪了！

马西勒斯：前两次它也是这么全副武装地出现在夜深人静的时刻。

赫拉旭：我真不知道该怎么解释这样的事情，不过，据我猜测，这可能是表示我们国家将会有变故的凶兆。

马西勒斯：好吧，坐下来。你要是知道的话，请告诉我，为什么我们要这么夜夜警惕守望；为什么我们国家每天都在铸造铜炮，还从国外广购军备设施；为什么我们要征集大批造船匠，逼迫他们毫无休息地终日劳作；我们难道有什么内忧外患，需要我们这样整日地辛苦劳作？谁能给我解释一下？

赫拉旭：我可以。至少大家是这么相传的。我们已故的国王——他的形象刚才我们都见过——曾经接受目空一切的挪威王福丁布拉斯的挑战，当时我们的英勇威武的哈姆莱特——他的英明是众所周知的——在这场战斗中把福丁布拉斯杀死了。按照战前双方所订立的协定，福丁布拉斯若要是阵亡，就得立即放弃他所拥有的一块土地归我们国王所有；同时我们的国王也以相当的土地作赌注，要是我们的国王阵亡了，那土地也归福丁布拉斯所有。谁知道如今那个福丁布拉斯的儿子，虽然乳臭未干，却刚猛好战，他在挪威边境到处招兵买马，召集了一群无赖，正在摩拳擦掌，他唯一的目的，就是光复他父亲当年所失去的江山。我想这就是我们如此戒备并且日夜生产的原因吧。

阅读理解

赫拉旭的话，从侧面反映了先王的英武。

阅读理解

通过连续的发问和反问表达了马西勒斯对一系列不正常做法的担忧，为下文设置了悬念。

勃纳多：我想也是这样。难怪他英武的影像要出现，他是在向我们警戒呢，毕竟他是这件事情的中心人物。

赫拉旭：真是不可思议，从前在强盛富荣的罗马，恺撒大帝在遇刺之前，坟墓都裂开，披着寿衣的死人都从坟墓里出来，在大街上唧唧喳喳；血红的彗星出现在天空，月亮也因为被侵蚀而暗淡无光，这些都是向我们预示重大变故的征兆。

（鬼魂重上。）

赫拉旭：别动！瞧！它又来了！这回我可要挡住它的去路，和它说几句话，就算它会害我。（向鬼魂展开双臂。）别走，鬼魂！要是你有声音，就对我说话吧；要是有什么是我能帮你办到，使你的灵魂得以安息，你尽管向我交代；要是你有办法使我们的国家避免未来的灾难，请告诉我吧；或者你在生前曾经埋藏了你搜刮的不义之财让你阴魂不散，你也对我说说。不要走，说话呀！拦住它，马西勒斯。

马西勒斯：要不要用我的戟刺它？

赫拉旭：要，要是它不肯留下的话。

勃纳多：它在这儿！

赫拉旭：它在这儿！

（鬼魂出。）

马西勒斯：它走了！我们不该这么粗鲁地去冒犯这位酷似我们先王的幽灵，它轻如空气，不可捉摸，刚才的莽撞只会表示我们的敌意。

勃纳多：刚才它正想说话的时候，鸡就叫了。

赫拉旭：然后它就像一个罪犯看到拘捕令一样落荒而逃了。我听人家说，公鸡是黎明的前号，它用响亮的歌喉，唤醒了白昼之神，并警告所有在水、火、土和空中的游魂，赶快回避。今天我亲眼所见，更证实了这种说法。

阅读理解
因为鸡叫而打断了鬼魂的说话，悬念只得继续。

阅读理解
拟人修辞把
黎明来临之
景描写得美
丽生动。

阅读理解
赫拉旭言之
凿凿的主意
为下一场情
节的发展做
了铺垫。

马西勒斯：那幽灵正是在雄鸡啼鸣时消失的。传说，在圣诞节前夕，雄鸡总会彻夜长鸣。那时候，众鬼魂都不敢出外行走，夜晚空气清爽，天上闪烁明星，精灵也不喧闹，女巫的咒语也失去了魔力，一切都是那么光华而圣洁。

赫拉旭：我也听人家这么说过，并且有几分相信。不过，瞧，黎明的女神披着嫣红的衣裳，已踏上了东边的山麓。我们可以散伙了。我认为，我们应该把今夜所看到的事情告诉我们的小哈姆莱特。我敢打赌，这个鬼魂对我们虽然哑口无言，见了他肯定有话说。你们说，我们作为他的朋友，是不是应当让他知道这事？

马西勒斯：好，咱们就这么办。我知道今天早上在哪儿能找到他。（同下。）

阅读与理解

【名家点拨】

戏剧第一幕的第一场主要是描写丹麦王奇怪地驾崩，守夜卫兵勃纳多与他的朋友赫拉旭、马西勒斯看见已故国王的幽魂出现，欲告知哈姆莱特王子。这一场是戏剧的开端，它交代出了事件发生的缘由，为下一场情节的发展做好铺垫。

戏剧中关于幽魂的欲言又止以及城内严密备战情形的交代，暗示一场国家变故即将到来。

【回味思考】

赫拉旭由开始的不相信幽魂存在，到后来的眼见为实，其

表现与鬼魂出现前判若两人，文章是怎样表现出来的？文中关于已故国王幽魂的欲言又止的描写在行文上有什么作用？

【写作借鉴】

☆ 战栗 心神不宁 蹙眉怒目 落荒而逃

☆ 它身上披的那副盔甲，就是先王昔日讨伐野心勃勃的挪威王时所穿的；它脸上蹙眉怒目的那种表情，就和先王在冰原上大破波兰雪车军时的表情一样。

☆ 黎明的女神披着嫣红的衣裳，已踏上了东边的山麓。